

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** - (1946)

**Heft:** 9

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Luft-Seilbahnen

Standseilbahnen  
Schrägaufzüge  
Förderwinden  
Schlittenaufzüge  
Eisenbahnmaterial  
Zahnradbahnmaterial

**GIesserei BERN**

Gesellschaft der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke AG.

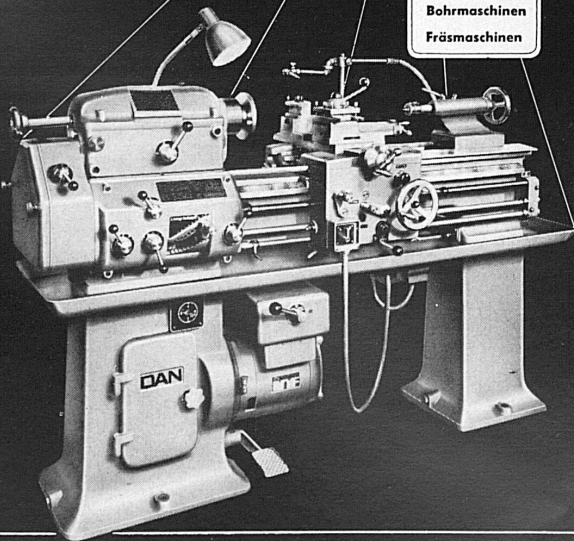


5002

# CHRISTEN

## PRÄZISIONS- WERKZEUGMASCHINEN

Drehbänke  
Bohrmaschinen  
Fräsmaschinen



**CHRISTEN & CO. AG., BERN (SCHWEIZ)**

ZEUGHAUSGASSE 17

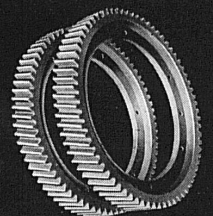
TELEPHON (031) 2 56 11

TELEGRAMME: CHRISTENCO

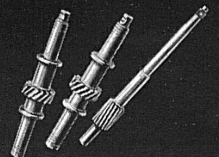
BELTA



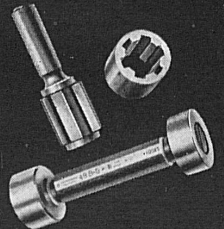
Einige Verwendungszwecke:



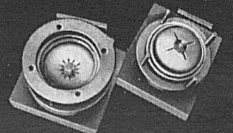
ZAHNKRÄNZE



ANTRIEBSWELLEN



LEHREN



BAKELITPRESSWERKZEUGE

## BOFORS NITRIERSTAHL

Nitrierstähle werden da verwendet, wo eine höhere Härte erforderlich ist, als sie mittels Einsatzhärtung erreicht werden kann.

Die Nitrierstähle haben im übrigen die folgenden Vorteile: Möglichkeit der verzugsfreien Härtung fertigbearbeiteter Teile auch von komplizierter Form, absolute Massbeständigkeit, hoher Verschleisswiderstand, gute Lagereigenschaften, hohe Härte auch nach Erhitzung bis auf 500° C.

Nitrierstähle kommen hauptsächlich im Flug- und Automobilmotorenbau, sowie für Werkzeugmaschinen und zur Herstellung von Werkzeugen und Armaturen zur Anwendung.

Wir liefern 4 verschiedene Qualitäten Nitrierstahl. Verlangen Sie den Sonderprospekt durch die Generalvertretung

**FR. FRAUCHIGER-NIGST A.G.**

LYSS BERN  
TEL. 8 42 62



# Die Bielersee-Gegend

mit den Jurahöhen (Leubringen und Magglingen) und dem bernischen Seeland

*das abwechslungsreiche  
Ausflugsgelände*

**Bielersee-Dampfschiffgesellschaft** Engelberg — Twann — Ligerz —  
Neuenstadt — Erlach — St. Petersinsel

**Drahtseilbahn Biel—Leubringen**

**Drahtseilbahn Biel—Magglingen**

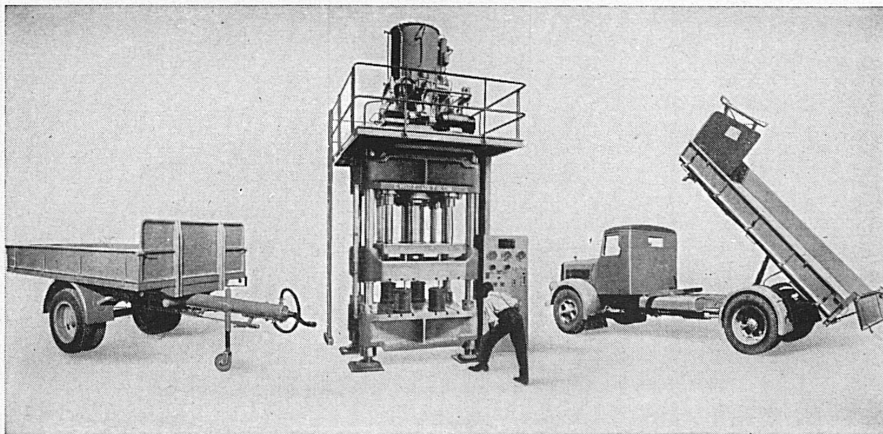
Die aussichtsreichen Jurahöhen

Magglingen: Schweizerische Turn- und Sportschule

**Biel-Täuffelen-Ins-Bahn:** durch das bernische Seeland, ein Fruchtgarten! eine ländliche Pracht!

**BAHNHOF BUFFET BIEL**

Verkehrsbureau Biel Bahnhofstraße 33 Telefon 2 48 98



## Kipper

für Lastwagen, Anhänger, Eisenbahnwagen.  
Ortsfeste Kippanlagen f. Eisenbahnwagen.

## Anhänger

für Lastwagen, Traktoren und Personewagen. Langholz-Anhänger und -Verladebinden.

## Hydraulische Pressen

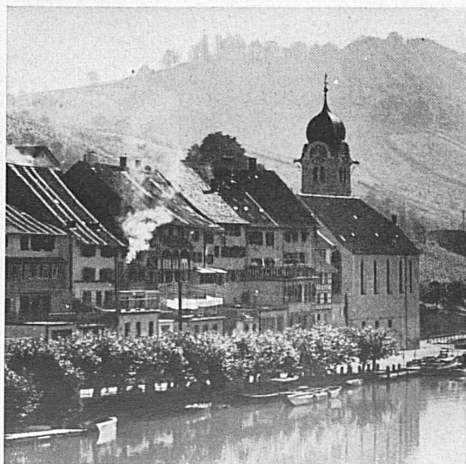
aller Art bis zu höchsten Leistungen.

## E. WIRZ

KIPPER- UND MASCHINENFABRIK

**UETIKON**

am Zürichsee      Telefon 92 93 31



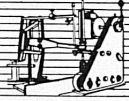
Besuchen  
Sie  
**Eglisau**  
das  
freundliche  
Städtchen  
am  
Zürcher  
Rhein



*Manometer  
Thermometer  
Hygrometer*  
**HÄNNI & CIE. A.G.**  
JEGENSTORF-BERN

# Bründler

Holzbearbeitungsmaschinen bringen Fortschritt und Erfolg



## Automatische Vorschubapparate **TEMPO**

für Kehlmaschinen, Kreissägen, Abrichtmaschinen, Bandsäge usw. sind heute unantwärflich in jedem neuzeitlichen Betrieb.



## Komb. Bandschleifmaschine **UNIVATOR SFB**

nach Wunsch kombinierbar mit Handkreissäge, Tischkreissäge, Bohrmaschine, Kurvensäge usw. In Konstruktion und Leistung einzig dastehend.



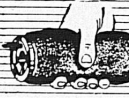
## Komb. Handkreissäge **UNIVATOR FB**

zum Zuschneiden von Brettern und Sperrholz, mit Zusatzwerkzeugen für Tischkreissäge, zum Bohren, Nuten und Kehlen usw.



## Die patentierten Rollbock **PRAKTIKUS**

haben sich in hunderten von Betrieben als praktische Helfer zur Einsparung von Arbeitskräften glänzend bewährt.



## Pneumatische Schleifwalzen **ABRU**

zum Verputzen geschweifeter Werkstücke. Komplette Maschinen oder einzelne Walzen in vier verschiedenen Größen lieferbar.



## Tragbare Kleinhobelmaschine **RABO**

als Abricht- und Balkenhobel für Bankwerkstatt, Bauplatz, Montage und Industrie die leistungsfähige Präzisionsmaschine

Verlangen Sie bitte sofort unsere Spezialprospekte

**ARTHUR BRÜNDLER** **EBIKON-LUZERN**

Spezial-Holzbearbeitungsmaschinen Telephone (041) 3 81 49

COMPTOIR SUISSE LAUSANNE, HALLE VII, STAND 602



Welches  
Haarwasser  
von den vielen?

Probiere alle,  
dann beurteile

„Dralle“

FABRIK IN BASEL TELEPHON 4 51 08



PRÄZISIONS-  
MASCHINEN

**BIEL-BIENNE**  
(Schweiz)

MACHINES  
DE PRÉCISION

WASCHTISCHE  
SCHÜTTSTEINE  
WANDPLATTEN  
STEINZEUG - BODENPLATTEN  
ZIEGEL UND BACKSTEINE



A. G. für Keramische Industrie Laufen  
& Tonwarenfabrik Laufen A. G.

**Der Zufall** verschonte  
dieses Mädchen!  
**Der Zufall** kann Ihnen  
den Haupttreffer geben!

47/1

## Zufälle!

Der Zufall bringt Erfolg - und Missgeschick! Bei der Seva aber kann er nur Erfolg bedeuten, denn, selbst wenn Sie keinen der **22 369 Treffer im Werte von Fr. 530 000.—** gewinnen, haben Sie doch ein gutes Werk unterstützt.

Haupttreffer wieder **Fr. 50 000.—** und weitere « grosse Mocken » von **Fr. 20 000.—, 2mal Fr. 10 000.—, 5mal Fr. 5000.—** etc.

**Jede 10-Los-Serie** enthält, wie bisher, mindestens 1 Treffer und bietet 9 übrige Chancen!

**1 Los Fr. 5.—** plus 40 Rappen für Porto auf Postscheckkonto III 10026.

Adresse: Seva-Lotterie, Markt-gasse 28, Bern.

**SEVA**

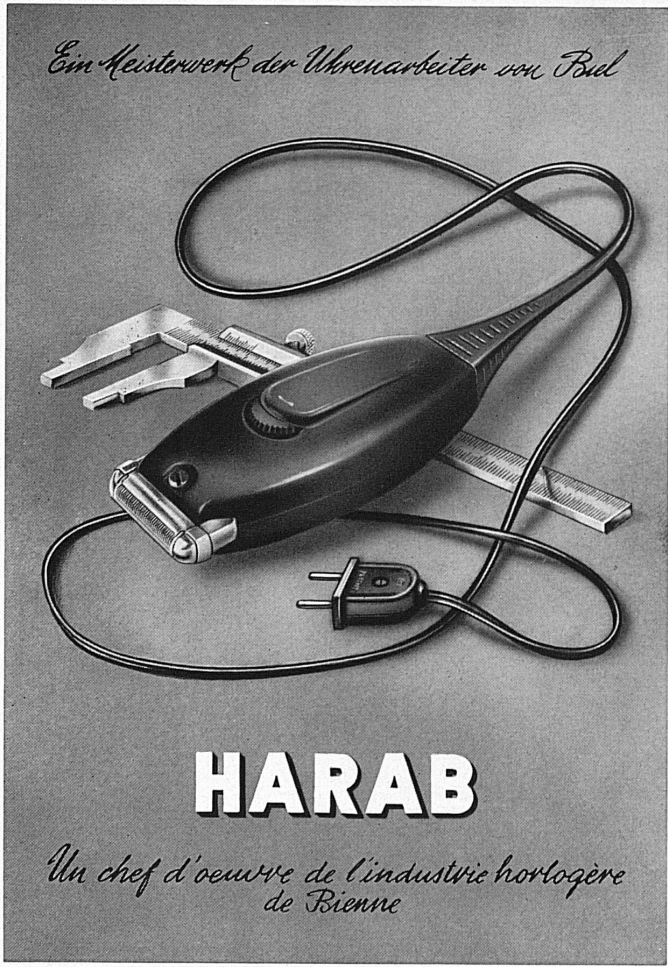
**47**

**Ziehung 2. Nov.**





**LECLANCHÉ S.A.  
YVERDON**



*Ein Meisterwerk der Uhrmacher von Biel*

**HARAB**

*Un chef d'oeuvre de l'industrie horlogère de Bienne*



**ELEKTRO-MASCHINEN u. APPARATE AG.  
MÄNNEDORF (Zch.)  
Tel. (051) 929542**

**Elektro-  
Handbohrmaschine  
BH 10**



600-900 Touren

Geräuscharm

Leicht und handlich

Kräftiger Motor für  
Gleich- u. Wechsel-  
strom

Lieferbar ab Werk für 110, 125, 145, 220, 250 Volt

Ein Jahr Garantie

Bohrleistung:  
Stahl 10 mm  
Holz 18 mm

Leistungsabgabe  
230 Watt

**ZUSATZGERÄTE** { **Bohrständer BS 10**  
**Stativ S 10**  
**Einspanndorn D 10**

Verlangen Sie Prospekt oder Vertreterbesuch



**Metallfenster**

mit einfacher und Doppel-Verglasung,  
Spezialkonstruktionen für Operationssäle,  
Liegehallen, Empfangsräume etc. - Für  
nähere Aufschlüsse stehen wir gerne zur  
Verfügung.



GAUGER & CO. A.-G., ZÜRICH / TEL. 26 17 55